

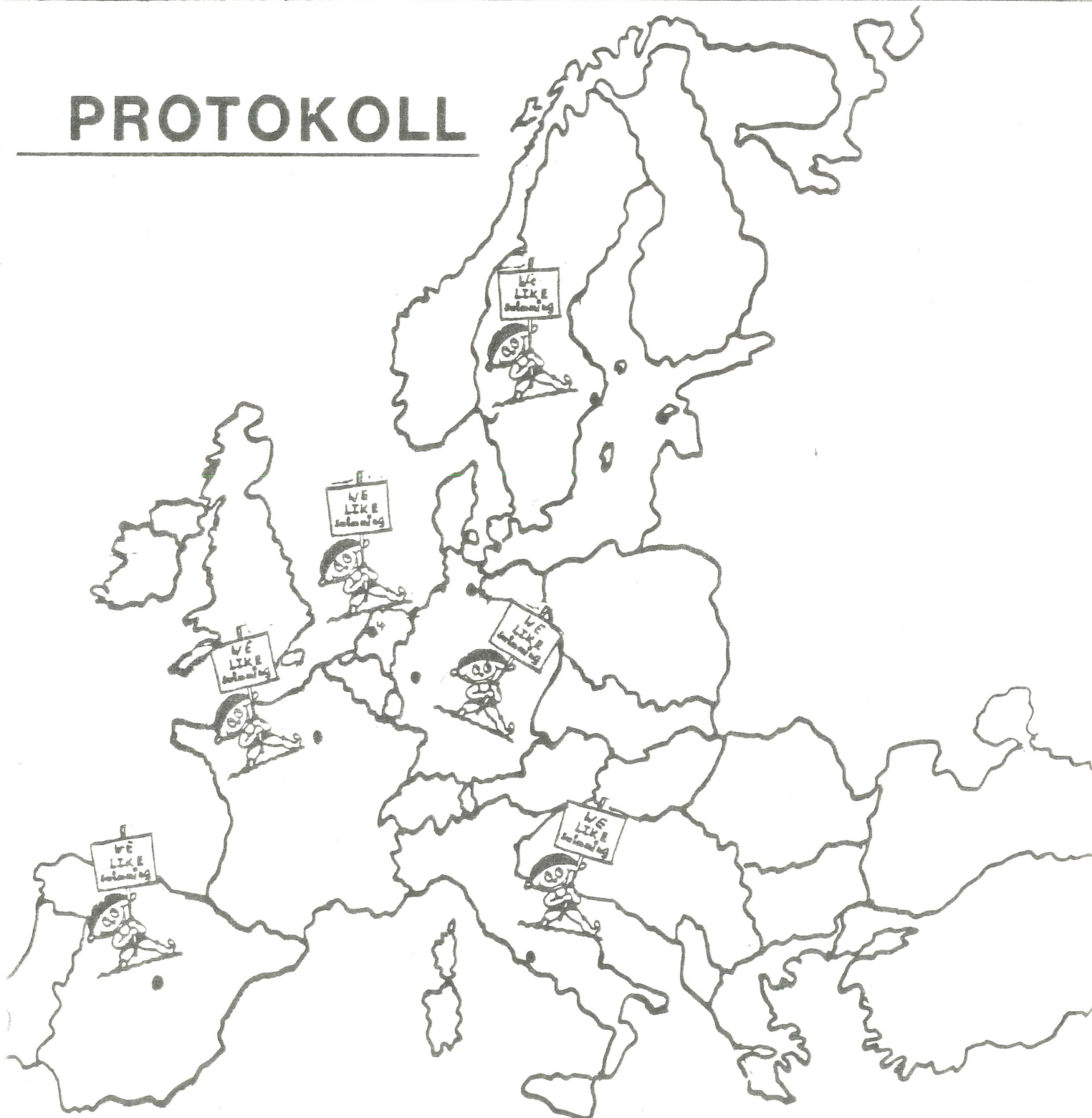
Der DEUTSCHE SCHWIMM-VERBAND  
und  
MC DONALD'S präsentieren:



JUGEND-SCHWIMMLÄNDERKAMPF  
Frankreich, Italien, Niederlande, Schweden, Spanien,  
Bundesrepublik Deutschland

21./22. APRIL 84 Alsterschwimmhalle Hamburg

## PROTOKOLL



**Ausrichter:** Hamburger Schwimmverband e.V.

Wettkampf Nr. 1

400m Freistil Männer / Freestyle Men

offene Klasse

| Pl  | Name  | JG | Nation | Zeit    | Punkte    |
|-----|---|----|--------|---------|-----------|
| 1.  | Roberto Bianconi<br>0.59.49 2.01.13 3.02.79 | 66 | ITA    | 4:03.54 | 13 Punkte |
| 2.  | Gilles Rovirola<br>1.00.49 2.03.21 3.05.20  | 67 | FRA    | 4:05.23 | 11        |
| 3.  | Javier Miralpeix<br>0.59.52 2.01.80 3.03.78 | 66 | ESP    | 4:05.35 | 10        |
| 4.  | Luca Gabrieli<br>0.59.62 2.02.62 3.05.28    | 67 | ITA    | 4:06.10 | 9         |
| 5.  | Mats Nygren<br>1.01.69 2.04.36 3.06.22      | 66 | SWE    | 4:06.15 | 8         |
| 6.  | Arthur de Rouw<br>0.59.24 2.02.50 3.05.18   | 67 | HOL    | 4:06.22 | 7         |
| 7.  | Henri Leek<br>1.00.51 2.03.24 3.05.86       | 67 | SWE    | 4:07.44 | 6         |
| 8.  | Georg Wambach<br>1.02.04 2.04.43 3.06.62    | 66 | FRG    | 4:08.42 | 5         |
| 9.  | Sebastian Bota<br>1.00.08 2.03.36 3.06.71   | 66 | FRA    | 4:09.42 | 4         |
| 10. | Bernd Glombitza<br>1.00.66 2.03.82 3.07.92  | 67 | FRG    | 4:10.62 | 3         |
| 11. | Frederico Planas<br>1.01.03 2.05.11 3.08.49 | 67 | ESP    | 4:11.07 | 2         |
| 12. | Tom Manoth<br>1.00.79 2.06.69 3.14.67       | 67 | HOL    | 4:22.77 | 1         |

Wettkampf Nr. 2

100m Schmetterling Frauen / Butterfly Women

Jahrgang 68:

| Pl | Name                       | JG | Nation | Zeit    |     |
|----|----------------------------|----|--------|---------|-----|
| 1. | Martina Schwenn .....      | 68 | FRG    | 1:05.20 | ZE1 |
| 2. | Roberta Lanzarotti .....   | 68 | ITA    | 1:05.69 |     |
| 3. | Anneke De Jong .....       | 68 | HOL    | 1:06.37 |     |
| 4. | Emmanuelle Guerliand ..... | 68 | FRA    | 1:06.54 |     |
| 5. | Heike Feichtmeyer .....    | 68 | FRG    | 1:07.45 |     |
| 6. | Monica Mateu .....         | 68 | ESP    | 1:07.93 |     |
| 7. | Helen Persson .....        | 68 | SWE    | 1:08.10 | SE  |

Wettkampf Nr. 2

100m Schmetterling Frauen / Butterfly Women

Jahrgang 67:

| Pl  | Name                     | JG | Nation | Zeit    |     |
|-----|--------------------------|----|--------|---------|-----|
| 1.  | Christien Pietense ..... | 67 | HOL    | 1:03.21 |     |
| 2.  | Illaria Tocchini .....   | 67 | ITA    | 1:04.30 |     |
| 3.  | Bettina Papenburg .....  | 67 | FRG    | 1:05.20 | ZE2 |
| 4.  | Anna Blomster .....      | 67 | SWE    | 1:05.89 |     |
| 5.  | Claire Supiot .....      | 67 | FRA    | 1:06.30 |     |
| 6.  | Eva Jonasson .....       | 67 | SWE    | 1:06.72 |     |
| 7.  | Maria Colomer .....      | 67 | ESP    | 1:08.00 | ZE1 |
| 8.  | Jolanda Oudkerk .....    | 67 | HOL    | 1:08.00 | ZE2 |
| 9.  | Petra De Jonge .....     | 67 | HOL    | 1:11.26 |     |
| 10. | Monique Luppès .....     | 67 | HOL    | 1:11.33 |     |

Wettkampf Nr. 2

100m Schmetterling Frauen / Butterfly Women

offene Klasse

| Pl  | Name                       | JG | Nation | Zeit    |     | Punkte |
|-----|----------------------------|----|--------|---------|-----|--------|
| 1.  | Christien Pietense .....   | 67 | HOL    | 1:03.21 |     | 13     |
| 2.  | Illaria Tocchini .....     | 67 | ITA    | 1:04.30 |     | 11     |
| 3.  | Martina Schwenn .....      | 68 | FRG    | 1:05.20 | ZE1 | 10     |
| 4.  | Roberta Lanzarotti .....   | 68 | ITA    | 1:05.69 |     | 9      |
| 5.  | Anna Blomster .....        | 67 | SWE    | 1:05.89 |     | 8      |
| 6.  | Claire Supiot .....        | 67 | FRA    | 1:06.30 |     | 7      |
| 7.  | Anneke De Jong .....       | 68 | HOL    | 1:06.37 |     | 6      |
| 8.  | Emmanuelle Guerliand ..... | 68 | FRA    | 1:06.54 |     | 5      |
| 9.  | Eva Jonasson .....         | 67 | SWE    | 1:06.72 |     | 4      |
| 10. | Heike Feichtmeyer .....    | 68 | FRG    | 1:07.45 |     | 3      |
| 11. | Monica Mateu .....         | 68 | ESP    | 1:07.93 |     | 2      |
| 12. | Maria Colomer .....        | 67 | ESP    | 1:08.00 | ZE1 | 1      |

Ohne Wertung:

|                         |    |     |         |    |
|-------------------------|----|-----|---------|----|
| Bettina Papenburg ..... | 67 | FRG | 1:05.20 | ow |
| Jolanda Oudkerk .....   | 67 | HOL | 1:08.00 | ow |
| Helen Persson .....     | 68 | SWE | 1:08.10 | ow |
| Petra De Jonge .....    | 67 | HOL | 1:11.26 | ow |
| Monique Luppès .....    | 67 | HOL | 1:11.33 | ow |

Wettkampf Nr. 3

## 100m Schmetterling Männer / Butterfly Men

Jahrgang 67:

| Pl | Name             | JG | Nation | Zeit    |     |
|----|------------------|----|--------|---------|-----|
| 1. | Marcos Verdaguer | 67 | ESP    | 0:56.80 |     |
| 2. | Jone Lazzari     | 67 | ITA    | 0:58.72 |     |
| 3. | Torsten Minuth   | 67 | FRG    | 0:58.95 | ZE1 |
| 4. | Anders Rasmusson | 67 | SWE    | 0:58.95 | ZE2 |
| 5. | Eric Batifoulier | 67 | FRA    | 0:58.99 |     |
| 6. | Erik Ran         | 67 | HOL    | 0:59.32 |     |

Wettkampf Nr. 3

## 100m Schmetterling Männer / Butterfly Men

Jahrgang 66:

| Pl | Name             | JG | Nation | Zeit    |
|----|------------------|----|--------|---------|
| 1. | Harri Garmendia  | 66 | ESP    | 0:56.77 |
| 2. | Carsten Hoffmann | 66 | FRG    | 0:57.99 |
| 3. | Jean-Noel Moine  | 66 | FRA    | 0:58.96 |
| 4. | Derio Pinto      | 66 | ITA    | 0:59.24 |
| 5. | Peter Axelsson   | 66 | SWE    | 0:59.72 |
| 6. | Benny Mensink    | 66 | HOL    | 1:00.35 |
| 7. | Marco van Roon   | 66 | HOL    | 1:05.31 |

Wettkampf Nr. 3

## 100m Schmetterling Männer / Butterfly Men

offene Klasse

| Pl  | Name             | JG | Nation | Zeit    | Punkte |
|-----|------------------|----|--------|---------|--------|
| 1.  | Harri Garmendia  | 66 | ESP    | 0:56.77 | 13     |
| 2.  | Marcos Verdaguer | 67 | ESP    | 0:56.80 | 11     |
| 3.  | Carsten Hoffmann | 66 | FRG    | 0:57.99 | 10     |
| 4.  | Jone Lazzari     | 67 | ITA    | 0:58.72 | 9      |
| 5.  | Torsten Minuth   | 67 | FRG    | 0:58.95 | 8      |
| 6.  | Anders Rasmusson | 67 | SWE    | 0:58.95 | 7      |
| 7.  | Jean-Noel Moine  | 66 | FRA    | 0:58.96 | 6      |
| 8.  | Eric Batifoulier | 67 | FRA    | 0:58.99 | 5      |
| 9.  | Derio Pinto      | 66 | ITA    | 0:59.24 | 4      |
| 10. | Erik Ran         | 67 | HOL    | 0:59.32 | 3      |
| 11. | Peter Axelsson   | 66 | SWE    | 0:59.72 | 2      |
| 12. | Benny Mensink    | 66 | HOL    | 1:00.35 | 1      |

Ohne Wertung:

|                |    |     |         |    |
|----------------|----|-----|---------|----|
| Marco van Roon | 66 | HOL | 1:05.31 | dw |
|----------------|----|-----|---------|----|



Wettkampf Nr. 4

800m Freistil Frauen / Freestyle Women

offene Klasse

| Pf  | Name                    | JG | Nation  | Zeit    | Punkte    |
|-----|-------------------------|----|---------|---------|-----------|
| 1.  | Christina Duri          | 68 | ITA     | 8:53.14 | 13 Punkte |
|     | 1.04.94 2.12.01 3.32.84 |    | 4.26.77 |         |           |
|     | 5.33.51 6.40.70 7.47.74 |    |         |         |           |
| 2.  | Ilse Oegema             | 67 | HOL     | 9:07.02 | 11        |
|     | 1.05.72 2.13.76 3.22.76 |    | 4.32.03 |         |           |
|     | 5.41.13 6.50.64 7.59.83 |    |         |         |           |
| 3.  | Maria Bellini           | 67 | ITA     | 9:14.73 | 10        |
|     | 1.04.88 2.13.23 3.22.55 |    | 4.32.91 |         |           |
|     | 5.43.41 6.54.19 8.05.36 |    |         |         |           |
| 4.  | Nathalie Jouet          | 67 | FRA     | 9:15.67 | 9         |
|     | 1.07.19 2.16.12 3.25.98 |    | 4.36.04 |         |           |
|     | 5.46.45 6.56.91 8.07.65 |    |         |         |           |
| 5.  | Ann Pettersson          | 67 | SWE     | 9:19.37 | 8         |
|     | 1.07.14 2.17.53 3.28.28 |    | 4.38.79 |         |           |
|     | 5.48.82 6.59.42 8.10.12 |    |         |         |           |
| 6.  | Jutta Fabry             | 67 | FRG     | 9:20.81 | 7         |
|     | 1.04.09 2.14.06 3.25.43 |    | 4.36.99 |         |           |
|     | 5.48.71 7.00.43 8.11.45 |    |         |         |           |
| 7.  | Sabine Kendziorra       | 67 | FRG     | 9:21.58 | 6         |
|     | 1.07.72 2.17.15 3.28.63 |    | 4.39.72 |         |           |
|     | 5.50.43 7.01.97 8.12.63 |    |         |         |           |
| 8.  | Claire Supiot           | 68 | FRA     | 9:22.11 | 5         |
|     | 1.08.98 2.19.95 3.31.03 |    | 4.41.85 |         |           |
|     | 5.52.84 7.04.54 8.15.88 |    |         |         |           |
| 9.  | Monique Roels           | 67 | HOL     | 9:22.85 | 4         |
|     | 1.05.72 2.16.28 3.27.47 |    | 4.38.75 |         |           |
|     | 5.50.14 7.01.70 8.13.29 |    |         |         |           |
| 10. | Annika Bohl             | 68 | SWE     | 9:27.92 | 3         |
|     | 1.08.00 2.18.92 3.30.75 |    | 4.42.91 |         |           |
|     | 5.54.64 7.06.27 8.17.97 |    |         |         |           |
| 11. | Ana Garcia              | 67 | ESP     | 9:37.49 | 2         |
|     | 1.08.04 2.19.91 3.32.84 |    | 4.46.45 |         |           |
|     | 5.59.65 7.12.62 8.25.85 |    |         |         |           |
| 12. | Josune Gutierrez        | 68 | ESP     | 9:43.55 | 1         |
|     | 1.07.63 2.19.42 3.32.44 |    | 4.46.07 |         |           |
|     | 5.59.75 7.14.57 8.29.00 |    |         |         |           |

Ab Wettkampf Nr. 5: HANDZEITNAHMEFrom Event 5: MANUELL TIMINGWettkampf Nr. 5

100m Brust Männer / Breaststroke Men

Jahrgang 67:

| Pl | Name                  | JG | Nation | Zeit   |     |
|----|-----------------------|----|--------|--------|-----|
| 1. | Alexander Mayer       | 67 | FRG    | 1:07.9 |     |
| 2. | Piero Voltan          | 67 | ITA    | 1:08.3 |     |
| 2. | Christophe Deneuville | 67 | FRA    | 1:08.3 |     |
| 4. | Jerker Ridderhall     | 67 | SWE    | 1:08.9 |     |
| 5. | Mariano Herranz       | 67 | ESP    | 1:09.5 |     |
| 6. | Arnaudis Dominguez    | 67 | ESP    | 1:10.2 | ZE1 |
| 7. | Jürgen Gratzki        | 67 | FRG    | 1:10.4 |     |

Wettkampf Nr. 5

100m Brust Männer / Breaststroke Men

Jahrgang 66:

| Pl | Name                | JG | Nation | Zeit   |     |
|----|---------------------|----|--------|--------|-----|
| 1. | Marco Bussi         | 66 | ITA    | 1:06.9 |     |
| 2. | Jan Stensson        | 66 | SWE    | 1:07.5 |     |
| 3. | Ron Dekker          | 66 | HOL    | 1:08.0 |     |
| 4. | Christian Sachs     | 66 | FRG    | 1:10.2 | ZE2 |
| 5. | Francois Chevallier | 66 | FRA    | 1:11.6 |     |
| 6. | Eric Pardon         | 66 | HOL    | 1:12.3 |     |

Wettkampf Nr. 5

100m Brust Männer / Breaststroke Men

offene Klasse

| Pl  | Name                  | JG | Nation | Zeit   |     | Punkte |
|-----|-----------------------|----|--------|--------|-----|--------|
| 1.  | Marco Bussi           | 66 | ITA    | 1:06.9 |     | 13     |
| 2.  | Jan Stensson          | 66 | SWE    | 1:07.5 |     | 11     |
| 3.  | Alexander Mayer       | 67 | FRG    | 1:07.9 |     | 10     |
| 4.  | Ron Dekker            | 66 | HOL    | 1:08.0 |     | 9      |
| 5.  | Christophe Deneuville | 67 | FRA    | 1:08.3 |     | 8      |
| 5.  | Piero Voltan          | 67 | ITA    | 1:08.3 |     | 8      |
| 7.  | Jerker Ridderhall     | 67 | SWE    | 1:08.9 |     | 6      |
| 8.  | Mariano Herranz       | 67 | ESP    | 1:09.5 |     | 5      |
| 9.  | Arnaudis Dominguez    | 67 | ESP    | 1:10.2 | ZE1 | 4      |
| 10. | Christian Sachs       | 66 | FRG    | 1:10.2 | ZE2 | 3      |
| 11. | Francois Chevallier   | 66 | FRA    | 1:11.6 |     | 2      |
| 12. | Eric Pardon           | 66 | HOL    | 1:12.3 |     | 1      |

Ohne Wertung:

Jürgen Gratzki ..... 67 FRG 1:10.4 ol

Wettkampf Nr. 6

100m Brust Frauen / Breaststroke Women

Jahrgang 68:

| Pl | Name                  | JG | Nation | Zeit   |     |
|----|-----------------------|----|--------|--------|-----|
| 1. | Petra Hillenius ..... | 68 | HOL    | 1:15.7 |     |
| 2. | Mildred Muis .....    | 68 | HOL    | 1:15.8 |     |
| 3. | Maria Kardum .....    | 68 | SWE    | 1:16.5 | ZE1 |
| 4. | Monica Magni .....    | 68 | ITA    | 1:16.6 | ZE1 |
| 5. | Katja Kumpf .....     | 68 | FRG    | 1:17.6 |     |
| 6. | Anja Finke .....      | 68 | FRG    | 1:18.4 |     |
| 7. | Ana de la Hera .....  | 68 | ESP    | 1:19.0 |     |
| 8. | Silvia Moreho .....   | 68 | ESP    | 1:20.4 |     |

Wettkampf Nr. 6

100m Brust Frauen / Breaststroke Women

Jahrgang 67:

| Pl | Name                     | JG | Nation | Zeit   |     |
|----|--------------------------|----|--------|--------|-----|
| 1. | Petra Hilder .....       | 67 | SWE    | 1:15.0 |     |
| 2. | Edwige Deschrywer .....  | 67 | FRA    | 1:15.9 |     |
| 3. | Nicoletta Canziani ..... | 67 | ITA    | 1:16.5 | ZE2 |
| 4. | Saskia v.d. Kolk .....   | 67 | HOL    | 1:16.5 | ZE3 |
| 5. | Catherine Morillon ..... | 67 | FRA    | 1:16.6 | ZE2 |
| 6. | Giovanna Gandolfi .....  | 67 | ITA    | 1:17.7 |     |

Wettkampf Nr. 6

100m Brust Frauen / Breaststroke Women

offene Klasse

| Pl  | Name                     | JG | Nation | Zeit   |     | Punkte |
|-----|--------------------------|----|--------|--------|-----|--------|
| 1.  | Petra Hilder .....       | 67 | SWE    | 1:15.0 |     | 13     |
| 2.  | Petra Hillenius .....    | 68 | HOL    | 1:15.7 |     | 11     |
| 3.  | Mildred Muis .....       | 68 | HOL    | 1:15.8 |     | 10     |
| 4.  | Edwige Deschrywer .....  | 67 | FRA    | 1:15.9 |     | 9      |
| 5.  | Maria Kardum .....       | 68 | SWE    | 1:16.5 | ZE1 | 8      |
| 6.  | Monica Magni .....       | 68 | ITA    | 1:16.6 | ZE1 | 7      |
| 7.  | Catherine Morillon ..... | 67 | FRA    | 1:16.6 | ZE2 | 6      |
| 8.  | Katja Kumpf .....        | 68 | FRG    | 1:17.6 |     | 5      |
| 9.  | Giovanna Gandolfi .....  | 67 | ITA    | 1:17.7 |     | 4      |
| 10. | Anja Finke .....         | 68 | FRG    | 1:18.4 |     | 3      |
| 11. | Ana de la Hera .....     | 68 | ESP    | 1:19.0 |     | 2      |
| 12. | Silvia Moreho .....      | 68 | ESP    | 1:20.4 |     | 1      |

Ohne Wertung:

|                          |    |     |        |    |
|--------------------------|----|-----|--------|----|
| Nicoletta Canziani ..... | 67 | ITA | 1:16.5 | oW |
| Saskia v.d. Kolk .....   | 67 | HOL | 1:16.5 | oW |

Wettkampf Nr. 7

100m Rücken Männer / Backstroke Men

Jahrgang 67:

| Pf Name                   | JG | Nation | Zeit   |     |
|---------------------------|----|--------|--------|-----|
| 1. Nicolas Granger .....  | 67 | FRA    | 0:59.9 |     |
| 2. Peter de Rover .....   | 67 | HOL    | 1:00.4 |     |
| 3. Franck Horter .....    | 67 | FRA    | 1:01.0 |     |
| 4. Jose Martinez .....    | 67 | ESP    | 1:01.3 |     |
| 5. Goran Sköld .....      | 67 | SWE    | 1:01.4 |     |
| 6. Fabrizio Ghidoni ..... | 67 | ITA    | 1:02.4 | ZE1 |
| 7. Jorge Enna .....       | 67 | ESP    | 1:03.2 | ZE1 |
| 8. Hans-Martin Botz ..... | 67 | FRG    | 1:03.2 | ZE2 |

Wettkampf Nr. 7

100m Rücken Männer / Backstroke Men

Jahrgang 66:

| Pf Name                 | JG | Nation | Zeit   |     |
|-------------------------|----|--------|--------|-----|
| 1. Holger Reich .....   | 66 | FRG    | 0:59.8 |     |
| 2. Hans Fredin .....    | 66 | SWE    | 1:00.1 |     |
| 3. Mauro Marini .....   | 66 | ITA    | 1:00.9 | ZE1 |
| 4. Dico Engel .....     | 66 | HOL    | 1:00.9 | ZE2 |
| 5. Markus Knittel ..... | 66 | FRG    | 1:02.4 | ZE2 |

Wettkampf Nr. 7

100m Rücken Männer / Backstroke Men

offene Klasse

| Pf Name                    | JG | Nation | Zeit   |     | Punkte |
|----------------------------|----|--------|--------|-----|--------|
| 1. Holger Reich .....      | 66 | FRG    | 0:59.8 |     | 13     |
| 2. Nicolas Granger .....   | 67 | FRA    | 0:59.9 |     | 11     |
| 3. Hans Fredin .....       | 66 | SWE    | 1:00.1 |     | 10     |
| 4. Peter de Rover .....    | 67 | HOL    | 1:00.4 |     | 9      |
| 5. Mauro Marini .....      | 66 | ITA    | 1:00.9 | ZE1 | 8      |
| 6. Dico Engel .....        | 66 | HOL    | 1:00.9 | ZE2 | 7      |
| 7. Franck Horter .....     | 67 | FRA    | 1:01.0 |     | 6      |
| 8. Jose Martinez .....     | 67 | ESP    | 1:01.3 |     | 5      |
| 9. Goran Sköld .....       | 67 | SWE    | 1:01.4 |     | 4      |
| 10. Fabrizio Ghidoni ..... | 67 | ITA    | 1:02.4 | ZE1 | 3      |
| 11. Markus Knittel .....   | 66 | FRG    | 1:02.4 | ZE2 | 2      |
| 12. Jorge Enna .....       | 67 | ESP    | 1:03.2 | ZE1 | 1      |

Ohne Wertung:

|                        |    |     |        |    |
|------------------------|----|-----|--------|----|
| Hans-Martin Botz ..... | 67 | FRG | 1:03.2 | oW |
|------------------------|----|-----|--------|----|



Wettkampf Nr. 8

100m Rücken Frauen / Backstroke Women

Jahrgang 68:

| Pl | Name               | JG | Nation | Zeit   |
|----|--------------------|----|--------|--------|
| 1. | Brigitte v.d. Lans | 68 | HOL    | 1:04.9 |
| 2. | Barbara Scaini     | 68 | ITA    | 1:06.5 |
| 3. | Hillevi Bonga      | 68 | SWE    | 1:08.4 |
| 4. | Cathy Francois     | 68 | FRA    | 1:08.8 |
| 5. | Claudia Thielemann | 68 | FRG    | 1:08.9 |
| 6. | Ana Pinera         | 68 | ESP    | 1:09.3 |
| 7. | Yolanda Exposito   | 68 | ESP    | 1:09.9 |

Wettkampf Nr. 8

100m Rücken Frauen / Backstroke Women

Jahrgang 67:

| Pl | Name                | JG | Nation | Zeit   |
|----|---------------------|----|--------|--------|
| 1. | Sandra Michelini    | 67 | ITA    | 1:06.9 |
| 2. | Anna-Karin Eriksson | 67 | SWE    | 1:08.0 |
| 3. | Cecile Metaireau    | 67 | FRA    | 1:08.7 |
| 4. | Heidi Calot         | 67 | HOL    | 1:09.9 |
| 5. | Claudia Eirnbter    | 67 | FRG    | 1:10.1 |

Wettkampf Nr. 8

100m Rücken Frauen / Backstroke Women

offene Klasse

| Pl  | Name                | JG | Nation | Zeit   | Punkte |
|-----|---------------------|----|--------|--------|--------|
| 1.  | Brigitte v.d. Lans  | 68 | HOL    | 1:04.9 | 13     |
| 2.  | Barbara Scaini      | 68 | ITA    | 1:06.5 | 11     |
| 3.  | Sandra Michelini    | 67 | ITA    | 1:06.9 | 10     |
| 4.  | Anna-Karin Eriksson | 67 | SWE    | 1:08.0 | 9      |
| 5.  | Hillevi Bonga       | 68 | SWE    | 1:08.4 | 8      |
| 6.  | Cecile Metaireau    | 67 | FRA    | 1:08.7 | 7      |
| 7.  | Cathy Francois      | 68 | FRA    | 1:08.8 | 6      |
| 8.  | Claudia Thielemann  | 68 | FRG    | 1:08.9 | 5      |
| 9.  | Ana Pinera          | 68 | ESP    | 1:09.3 | 4      |
| 10. | Yolanda Exposito    | 68 | ESP    | 1:09.9 | 3      |
| 10. | Heidi Calot         | 67 | HOL    | 1:09.9 | 3      |
| 12. | Claudia Eirnbter    | 67 | FRG    | 1:10.1 | 1      |

Wettkampf Nr. 9

## 4 \* 200m Freistil Männer / Freestyle Men (Relay)

## offene Klasse

| Pl | Name   | JG     | Nation               | Zeit   |           |
|----|--------|--------|----------------------|--------|-----------|
| 1. | SWE    |        |                      | 7:47.2 | 26 Punkte |
|    | 0.58.9 | 2.00.2 | Mats Hulting         | 66     |           |
|    | 2.56.6 | 3.55.0 | Hans Frykberg        | 66     |           |
|    | 4.51.4 | 5.51.1 | Tommy Werner         | 66     |           |
|    | 6.47.8 | 7.47.2 | Ulf Erikson          | 67     |           |
| 2. | FRG    |        |                      | 7:47.7 | 22        |
|    | 0.58.8 | 1.57.9 | Torsten Wiegel       | 67     |           |
|    | 2.54.2 | 3.54.5 | Georg Wambach        | 66     |           |
|    | 4.51.7 | 5.51.3 | Bernd Glombitza      | 67     |           |
|    | 6.41.4 | 7.47.7 | Ralf-Dieter Maltzahn | 67     |           |
| 3. | FRA    |        |                      | 7:53.4 | 20        |
|    | 0.59.2 | 1.58.8 | Roviola              |        |           |
|    | 2.54.3 | 3.58.0 | Hinzelin             |        |           |
|    | 4.54.7 | 5.55.5 | Costa                |        |           |
|    | 6.52.9 | 7.53.4 | Horter               |        |           |
| 4. | ITA    |        |                      | 7:56.0 | 18        |
|    | 0.58.4 | 2.00.5 | R. Drano             | 66     |           |
|    | 2.57.1 | 3.59.3 | Dini                 | 67     |           |
|    | 4.58.0 | 5.59.1 | Gabrieli             | 6.57.0 |           |
|    | 6.57.0 | 7.56.0 | Bianconi             | 66     |           |
| 5. | ESP    |        |                      | 7:57.0 | 16        |
|    | 0.57.9 | 1.57.2 | Miralpeix            |        |           |
|    | 2.54.5 | 3.58.5 | Baibe                |        |           |
|    | 4.56.3 | 5.59.7 | Campillo             |        |           |
|    | 6.57.8 | 7.57.0 | Garmendia            |        |           |
| 6. | HOL    |        |                      | 8:13.2 | 14        |
|    | 0.59.3 | 2.00.4 | Peter de Rover       | 67     |           |
|    | 2.59.2 | 4.07.4 | Erik Ran             | 67     |           |
|    | 5.07.1 | 6.12.8 | Eric Rieken          | 66     |           |
|    | 7.11.9 | 8.13.2 | Arthur de Rouw       | 67     |           |

Wettkampf Nr. 10

## 4 \* 200m Freistil Frauen / Freestyle Women (Relay)

## offene Klasse

| Pl | Name   | JG     | Nation             | Zeit   | Punkte    |
|----|--------|--------|--------------------|--------|-----------|
| 1. | HOL    |        |                    | 8:36.0 | 26 Punkte |
|    | 1.02.7 | 2.10.6 | Diddy van Schuppen | 68     |           |
|    | 3.12.1 | 4.19.8 | Marianne Muis      | 68     |           |
|    | 5.23.4 | 6.30.3 | Anneke de Jong     | 68     |           |
|    | 7.31.0 | 8.36.0 | Ilse Oegema        | 67     |           |
| 2. | SWE    |        |                    | 8:39.5 | 22        |
|    | 1.03.5 | 2.07.1 | Maria Kandum       | 68     |           |
|    | 3.10.7 | 4.16.7 | Carina Wiberg      | 67     |           |
|    | 5.21.3 | 6.28.7 | Annika Strömkuist  | 67     |           |
|    | 7.32.9 | 8.39.5 | Mia Gustavsson     | 67     |           |
| 3. | ITA    |        |                    | 8:41.6 | 20        |
|    | 1.02.5 | 2.09.3 | M. Bellini         | 67     |           |
|    | 3.11.9 | 4.20.2 | A. Compiani        | 68     |           |
|    | 5.23.3 | 6.33.2 | S. Bettini         | 67     |           |
|    | 7.36.5 | 8.41.6 | C. Duzi            | 68     |           |
| 4. | FRA    |        |                    | 8:43.6 | 18        |
|    | 1.04.8 | 2.11.9 | Neyen              | 67     |           |
|    | 3.15.9 | 4.22.8 | Guerry             | 68     |           |
|    | 5.28.0 | 6.34.9 | Jouet              | 67     |           |
|    | 7.37.1 | 8.43.6 | Castel             | 68     |           |
| 5. | FRG    |        |                    | 8:54.4 | 16        |
|    | 1.03.0 | 2.11.8 | Simone Will        | 67     |           |
|    | 3.18.1 | 4.26.1 | Sabine Kendzionna  | 67     |           |
|    | 5.32.1 | 6.42.8 | Claudia Thielemann | 68     |           |
|    | 7.44.4 | 8.54.4 | Jutta Fabry        | 67     |           |
| 6. | ESP    |        |                    | 9:07.5 | 14        |
|    | 1.05.3 | 2.17.5 | Salvador           |        |           |
|    | 3.21.8 | 4.31.0 | Maza Culvas        |        |           |
|    | 5.37.2 | 6.46.7 | Gutierrez          |        |           |
|    | 7.53.1 | 9.07.5 | Menendez           |        |           |

Wettkampfe: 12.05 Uhr

Protokoll geschlossen: 12.45 Uhr

Protokollführer:

*M. Bärmel*  
Manfred Bärmel

Schiedsrichter:

*Ger. Blazer*  
Raimund Blazer

PROGRAMM ERSTELLT AUF OSBORNE-1 COMPUTER

durch:

Ulrich Tschannke, Rochusstraße 13, 5100 Aachen.



Das etwas andere Restaurant

Wettkampf Nr. 11

## 400m Lagen Männer / Individual Medley Men

## offene Klasse

| Pl  | Name                   | JG | Nation | Zeit   | Punkte    |
|-----|------------------------|----|--------|--------|-----------|
| 1.  | Marco Braida .....     | 66 | ITA    | 4:35.9 | 13 Punkte |
|     | 1.02.4 2.13.8 3.33.3   |    |        |        |           |
| 2.  | Barrufet Oriol .....   | 67 | ESP    | 4:39.8 | 11        |
|     | 1.03.8 2.14.9 3.35.0   |    |        |        |           |
| 3.  | Hans-Martin Botz ..... | 67 | FRG    | 4:41.6 | 10        |
|     | 1.04.2 2.15.3 3.36.8   |    |        |        |           |
| 3.  | Detlef Stöckigt .....  | 67 | FRG    | 4:41.6 | 10        |
|     | 1.03.9 2.19.4 3.38.0   |    |        |        |           |
| 5.  | Sebastien Bota .....   | 66 | FRA    | 4:42.1 | 8         |
|     | 1.03.5 2.16.1 3.38.4   |    |        |        |           |
| 6.  | Henri Leek .....       | 67 | SWE    | 4:43.3 | 7         |
|     | 1.07.6 2.18.4 3.40.8   |    |        |        |           |
| 7.  | Maurice Laloum .....   | 67 | FRA    | 4:44.6 | 6         |
|     | 1.04.7 2.17.3 3.41.0   |    |        |        |           |
| 8.  | Lorenzo Benucci .....  | 67 | ITA    | 4:46.1 | 5         |
|     | 1.04.1 2.17.2 3.39.9   |    |        |        |           |
| 9.  | Roger Wiiland .....    | 66 | SWE    | 4:46.5 | 4         |
|     | 1.03.3 2.17.5 3.42.1   |    |        |        |           |
| 10. | Benny Mensink .....    | 66 | HOL    | 4:47.6 | 3         |
|     | 1.02.5 2.17.6 3.40.5   |    |        |        |           |
| 11. | Tom Manoth .....       | 67 | HOL    | 4:50.1 | 2         |
|     | 1.03.9 2.18.8 3.44.1   |    |        |        |           |

**Disqualifiziert:**

|  |                              |    |     |        |        |   |
|--|------------------------------|----|-----|--------|--------|---|
|  | Harri Garmendia .....        | 66 | ESP | 4:36.0 | disqu. | 0 |
|  | 1.02.7 2.17.3 3.34.5         |    |     |        |        |   |
|  | Erste Brustwende angetaucht. |    |     |        |        |   |



Das etwas andere Restaurant



Wettkampf Nr. 12

400m Lagen Frauen / Individual Medley Women

offene Klasse

| Pl                   | Name                      | JG | Nation | Zeit   | Punkte    |
|----------------------|---------------------------|----|--------|--------|-----------|
| 1.                   | Paola Sbrissa .....       | 67 | ITA    | 5:02.0 | 13 Punkte |
|                      | 1.11.0 2.26.8 3.55.4      |    |        |        |           |
| 2.                   | Mildred Muis .....        | 68 | HOL    | 5:03.5 | 11        |
|                      | 1.08.9 2.28.7 3.55.2      |    |        |        |           |
| 3.                   | Anna-Karin Eriksson ..... | 67 | SWE    | 5:06.0 | 10        |
|                      | 1.09.8 2.26.3 3.58.5      |    |        |        |           |
| 4.                   | Saskia v.d. Kolk .....    | 67 | HOL    | 5:08.4 | 9         |
|                      | 1.09.9 2.33.0 3.58.4      |    |        |        |           |
| 5.                   | Eva Jonasson .....        | 67 | SWE    | 5:08.9 | 8         |
|                      | 1.11.1 2.32.3 4.00.5      |    |        |        |           |
| 6.                   | Cecile Fabard .....       | 67 | FRA    | 5:09.0 | 7         |
|                      | 1.10.1 2.30.1 4.00.1      |    |        |        |           |
| 7.                   | Monica Magni .....        | 68 | ITA    | 5:11.4 | 6         |
|                      | 1.07.0 2.28.9 3.58.9      |    |        |        |           |
| 8.                   | Heike Schmidt .....       | 67 | FRG    | 5:12.5 | 5         |
|                      | 1.09.8 2.31.7 4.03.0      |    |        |        |           |
| 9.                   | Claudia Thielemann .....  | 68 | FRG    | 5:17.2 | 4         |
|                      | 1.10.8 2.30.2 4.04.3      |    |        |        |           |
| 10.                  | Veronique Lagane .....    | 67 | FRA    | 5:21.1 | 3         |
|                      | 1.11.2 2.33.9 4.08.6      |    |        |        |           |
| 11.                  | Ariadna Coten .....       | 67 | ESP    | 5:23.6 | 2         |
|                      | 1.14.8 2.38.3 4.09.3      |    |        |        |           |
| 12.                  | Marta Garcia .....        | 68 | ESP    | 5:30.6 | 1         |
|                      | 1.12.0 2.38.7 4.15.5      |    |        |        |           |
| <b>Ohne Wertung:</b> |                           |    |        |        |           |
|                      | Jennie Larson .....       | 68 | SWE    | 5:26.1 | oW        |
|                      | 1.14.1 2.41.7 4.14.3      |    |        |        |           |



Das etwas andere Restaurant

Wettkampf Nr. 13

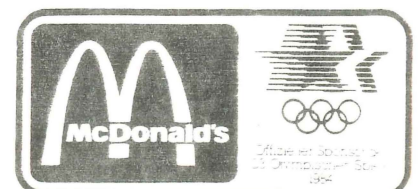
## 200m Freistil Männer / Freestyle Men

## offene Klasse

| Pf  | Name                      | JG | Nation | Zeit   |     | Punkte    |
|-----|---------------------------|----|--------|--------|-----|-----------|
| 1.  | Roberto Bianconi .....    | 66 | ITA    | 1:55.6 | ZE1 | 13 Punkte |
|     | 0.57.1                    |    |        |        |     |           |
| 2.  | Hans Frykberg .....       | 66 | SWE    | 1:55.6 | ZE2 | 11        |
|     | 0.57.9                    |    |        |        |     |           |
| 3.  | Ralf-Dieter Maltzahn .... | 67 | FRG    | 1:55.9 |     | 10        |
|     | 0.57.1                    |    |        |        |     |           |
| 4.  | Ulf Eriksson .....        | 67 | SWE    | 1:56.4 |     | 9         |
|     | 0.57.5                    |    |        |        |     |           |
| 5.  | Dimi Siomone .....        | 66 | ITA    | 1:56.8 |     | 8         |
|     | 0.57.1                    |    |        |        |     |           |
| 5.  | Javier Minalpeix .....    | 66 | ESP    | 1:56.8 |     | 8         |
|     | 0.58.3                    |    |        |        |     |           |
| 7.  | Franck Horter .....       | 67 | FRA    | 1:57.6 | ZE1 | 6         |
|     | 0.58.6                    |    |        |        |     |           |
| 8.  | Bernd Glombitza .....     | 67 | FRG    | 1:57.6 | ZE2 | 5         |
|     | 0.58.1                    |    |        |        |     |           |
| 9.  | Gilles Rovinola .....     | 67 | FRA    | 1:58.8 |     | 4         |
|     | 0.59.4                    |    |        |        |     |           |
| 10. | Arthur de Rouw .....      | 67 | HOL    | 1:59.3 |     | 3         |
|     | 0.58.7                    |    |        |        |     |           |
| 11. | Peter de Rover .....      | 67 | HOL    | 2:00.0 |     | 2         |
|     | 0.58.6                    |    |        |        |     |           |
| 12. | Roman Campillo .....      | 66 | ESP    | 2:02.0 |     | 1         |
|     | 1.01.2                    |    |        |        |     |           |

## Ohne Wertung:

|                        |        |     |        |    |
|------------------------|--------|-----|--------|----|
| Fabrizio Galdoni ..... | 67     | ITA | 1:58.1 | ow |
| ?                      | ?      |     |        |    |
| Georg Wambach .....    | 66     | FRG | 1:58.8 | ow |
|                        | 0.57.4 |     |        |    |
| Mats Hulting .....     | 66     | SWE | 2:04.6 | ow |
|                        | 1.01.2 |     |        |    |



Das etwas andere Restaurant.

Wettkampf Nr. 14

200m Freistil Frauen / Freestyle Women

offene Klasse

| Pf                   | Name                         | JG | Nation | Zeit   |     | Punkte    |
|----------------------|------------------------------|----|--------|--------|-----|-----------|
| 1.                   | Maria Kardum<br>1.01.5       | 68 | SWE    | 2:04.9 |     | 13 Punkte |
| 2.                   | Ilise Oegema<br>1.01.6       | 67 | HOL    | 2:05.7 |     | 11        |
| 3.                   | Jutta Fabry<br>1.01.4        | 67 | FRG    | 2:08.1 |     | 10        |
| 4.                   | Anneke de Jong<br>1.04.1     | 68 | HOL    | 2:09.1 |     | 9         |
| 5.                   | Simone Will<br>1.02.8        | 67 | FRG    | 2:09.3 |     | 8         |
| 5.                   | Gwenaëlle Castel<br>1.03.8   | 68 | FRA    | 2:09.3 | ZE1 | 8         |
| 7.                   | Christina Duri<br>1.04.2     | 68 | ITA    | 2:09.3 | ZE2 | 6         |
| 8.                   | Carina Wiberg<br>1.03.7      | 67 | SWE    | 2:09.3 | ZE3 | 5         |
| 9.                   | Annamaria Compiani<br>1.03.5 | 68 | ITA    | 2:09.8 |     | 4         |
| 10.                  | Virginie Neyen<br>1.04.1     | 67 | FRA    | 2:10.9 |     | 3         |
| 11.                  | Maravillas Cuevas<br>1.04.6  | 67 | ESP    | 2:13.8 |     | 2         |
| 12.                  | Yolanda Salvador<br>1.06.9   | 68 | ESP    | 2:19.3 |     | 1         |
| <b>Ohne Wertung:</b> |                              |    |        |        |     |           |
|                      | Emmanuelle Gueny<br>1.04.3   | 68 | FRA    | 2:10.8 | ow  |           |
|                      | Sandra Keller<br>1.03.6      | 68 | FRG    | 2:11.6 | ow  |           |
|                      | Martina Schwenn<br>1.03.8    | 68 | FRG    | 2:13.4 | ow  |           |



Das etwas andere Restaurant

**Wettkampf Nr. 15**

**200m Brust Männer / Breaststroke Men**

**offene Klasse**

| Pl  | Name                                | JG | Nation | Zeit   | Punkte    |
|-----|-------------------------------------|----|--------|--------|-----------|
| 1.  | Christophe Deneuville ...<br>1.12.0 | 67 | FRA    | 2:27.7 | 13 Punkte |
| 2.  | Jan Stensson .....<br>1.12.4        | 66 | SWE    | 2:28.4 | 11        |
| 3.  | Christian Loustaneau ....<br>1.11.4 | 66 | FRA    | 2:28.5 | 10        |
| 4.  | Marco Bussi .....<br>1.12.5         | 66 | ITA    | 2:29.1 | 9         |
| 5.  | Arnaudis Dominguez .....<br>1.14.0  | 67 | ESP    | 2:31.0 | 8         |
| 6.  | Christian Sachs .....<br>1.13.5     | 66 | FRG    | 2:31.1 | 7         |
| 7.  | Luis Campins .....<br>1.12.4        | 66 | ESP    | 2:31.5 | 6         |
| 8.  | Jürgen Gratzki .....<br>1.14.1      | 67 | FRG    | 2:32.3 | 5         |
| 9.  | Jerker Ridderhall .....<br>1.13.0   | 67 | SWE    | 2:32.4 | 4         |
| 10. | Dario Molinari .....<br>1.12.1      | 67 | ITA    | 2:33.3 | 3         |
| 11. | Pieter Kerremans .....<br>1.14.8    | 66 | HOL    | 2:35.7 | 2         |
| 11. | Ron Dekker .....<br>1.13.2          | 66 | HOL    | 2:35.7 | 2         |

**Ohne Wertung:**

|                                 |    |     |        |    |
|---------------------------------|----|-----|--------|----|
| Alexander Mayer .....<br>1.12.5 | 67 | FRG | 2:32.7 | ow |
| Bennic Mensink .....<br>1.15.9  | 66 | HOL | 2:37.6 | ow |
| Erik Pardon .....<br>1.16.9     | 66 | HOL | 2:44.4 | ow |



Das etwas andere Restaurant



Wettkampf Nr. 16

## 200m Brust Frauen / Breaststroke Women

## offene Klasse

| Pl  | Name                     | JG | Nation | Zeit   |           |
|-----|--------------------------|----|--------|--------|-----------|
| 1.  | Petra Hillenius .....    | 68 | HOL    | 2:41.7 | 13 Punkte |
|     | 1.18.7                   |    |        |        |           |
| 2.  | Canziani Nicoletta ..... | 67 | ITA    | 2:42.1 | 11        |
|     | 1.17.0                   |    |        |        |           |
| 3.  | Edwige Deschrywer .....  | 68 | FRA    | 2:42.5 | 10        |
|     | 1.18.5                   |    |        |        |           |
| 4.  | Petra Hilder .....       | 67 | SWE    | 2:43.2 | 9         |
|     | 1.18.4                   |    |        |        |           |
| 5.  | Mildred Muis .....       | 68 | HOL    | 2:44.0 | 8         |
|     | 1.20.8                   |    |        |        |           |
| 6.  | Laura Molinari .....     | 68 | ITA    | 2:46.1 | 7         |
|     | 1.20.3                   |    |        |        |           |
| 7.  | Katja Kumpf .....        | 68 | FRG    | 2:47.5 | 6         |
|     | 1.20.8                   |    |        |        |           |
| 8.  | Silvia Moreno .....      | 68 | ESP    | 2:50.4 | 5         |
|     | 1.21.9                   |    |        |        |           |
| 9.  | Agathe Randoel .....     | 67 | FRA    | 2:51.0 | 4         |
|     | 1.21.4                   |    |        |        |           |
| 10. | Gabriella Olson .....    | 68 | SWE    | 2:52.1 | 3         |
|     | 1.22.2                   |    |        |        |           |
| 11. | Anja Finke .....         | 68 | FRG    | 2:53.4 | 2         |
|     | 1.24.4                   |    |        |        |           |

## Disqualifiziert:

|  |                             |    |     |        |        |   |
|--|-----------------------------|----|-----|--------|--------|---|
|  | Ana de la Hena .....        | 68 | ESP | 2:48.3 | disqu. | 0 |
|  | 1.21.9                      |    |     |        |        |   |
|  | 1. Und 3. Wende angetaucht. |    |     |        |        |   |
|  | 17.15 Uhr                   |    |     |        |        |   |



Das etwas andere Restaurant

Wettkampf Nr. 17

200m Schmetterling Männer / Butterfly Men  
offene Klasse

| Pf  | Name                     | JG | Nation | Zeit   | Punkte    |
|-----|--------------------------|----|--------|--------|-----------|
| 1.  | Harri Garmendia .....    | 66 | ESP    | 2:05.8 | 13 Punkte |
|     | 1.00.8                   |    |        |        |           |
| 2.  | Juan Rodriguez .....     | 66 | ESP    | 2:06.5 | 11        |
|     | 1.01.0                   |    |        |        |           |
| 3.  | Carsten Hoffmann .....   | 66 | FRG    | 2:06.6 | 10        |
|     | 1.01.0                   |    |        |        |           |
| 4.  | Jan Westerblad .....     | 67 | SWE    | 2:06.8 | 9         |
|     | 1.01.6                   |    |        |        |           |
| 5.  | Antonello Laveglia ..... | 66 | ITA    | 2:08.5 | 8         |
|     | 1.00.5                   |    |        |        |           |
| 6.  | Torsten Minuth .....     | 67 | FRG    | 2:10.7 | 7         |
|     | 1.03.3                   |    |        |        |           |
| 7.  | Nunzio Musumeci .....    | 67 | ITA    | 2:11.1 | 6         |
|     | 1.00.0                   |    |        |        |           |
| 8.  | Eric Batifoulier .....   | 67 | FRA    | 2:11.8 | 5         |
|     | 1.03.5                   |    |        |        |           |
| 9.  | Gunnar Wismar .....      | 66 | SWE    | 2:12.7 | 4         |
|     | 1.02.6                   |    |        |        |           |
| 10. | J. Noel Moine .....      | 67 | FRA    | 2:13.6 | 3         |
|     | 1.03.5                   |    |        |        |           |
| 11. | Tom Manoth .....         | 67 | HOL    | 2:17.2 | 2         |
|     | 1.03.7                   |    |        |        |           |
| 12. | Marco van Roon .....     | 66 | HOL    | 2:23.3 | 1         |
|     | 1.06.6                   |    |        |        |           |



Das etwas andere Restaurant

Wettkampf Nr. 18

200m Schmetterling Frauen / Butterfly Women  
offene Klasse

| Pf  | Name                                | JG | Nation | Zeit   |           |
|-----|-------------------------------------|----|--------|--------|-----------|
| 1.  | Christian Pieterse .....<br>1.05.5  | 67 | HOL    | 2:16.3 | 13 Punkte |
| 2.  | Roberta Lanzarotti .....<br>1.07.0  | 68 | ITA    | 2:19.1 | 11        |
| 3.  | Bettina Pappenburg .....<br>1.06.6  | 67 | FRG    | 2:19.9 | 10        |
| 4.  | Sandra Bettini .....<br>1.08.1      | 67 | ITA    | 2:21.0 | 9         |
| 5.  | Anna Blomster .....<br>1.07.1       | 67 | SWE    | 2:23.5 | 8         |
| 6.  | Eva Jonasson .....<br>1.09.9        | 67 | SWE    | 2:24.0 | 7         |
| 7.  | Emmanuelle Guerland .....<br>1.08.5 | 67 | FRA    | 2:24.9 | 6         |
| 8.  | Jolanda Oudkerk .....<br>1.09.1     | 67 | HOL    | 2:27.3 | 5         |
| 8.  | Heike Feichtmayr .....<br>1.09.7    | 68 | FRG    | 2:27.3 | 5         |
| 10. | Claire Supiot .....<br>1.09.9       | 68 | FRA    | 2:27.7 | 3         |
| 11. | Marta Sandoval .....<br>1.10.9      | 68 | ESP    | 2:28.4 | 2         |
| 12. | Monica Mateu .....<br>1.10.4        | 68 | ESP    | 2:30.3 | 1         |



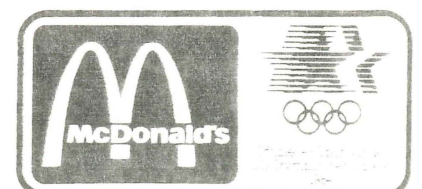
Das etwas andere Restaurant

Wettkampf Nr. 19

4 \* 100m Freistil Männer / Freestyle Men (Relay)

offene Klasse

| Pf | Name   | JG | Nation               | Zeit   | Punkte    |
|----|--------|----|----------------------|--------|-----------|
| 1. | SWE    |    |                      | 3:31.8 | 26 Punkte |
|    | 0.52.8 |    | Bladh Anders         | 66     |           |
|    | 1.55.5 |    | Tommy Wenner         | 66     |           |
|    | 2.39.0 |    | Peter Gommel         | 67     |           |
|    | 3.31.8 |    | Patrik Bingson       | 67     |           |
| 2. | ITA    |    |                      | 3:33.7 | 22        |
|    | 0.52.9 |    | M. Marini            | 66     |           |
|    | 1.46.2 |    | R. Galassi           | 66     |           |
|    | 2.40.9 |    | A. Consiglio         | 67     |           |
|    | 3.33.7 |    | S. Dini              | 66     |           |
| 3. | FRG    |    |                      | 3:34.2 | 20        |
|    | 0.53.0 |    | Rolf-Dieter Maltzahn | 67     |           |
|    | 1.47.6 |    | Carsten Hoffmann     | 66     |           |
|    | 2.41.2 |    | Torsten Wiegel       | 67     |           |
|    | 3.34.2 |    | Bernd Glombitza      | 67     |           |
| 4. | HOL    |    |                      | 3:36.2 | 18        |
|    | 0.53.0 |    | Erik Ran             | 67     |           |
|    | 1.48.3 |    | Peter Sol            | 67     |           |
|    | 2.42.2 |    | Eric Rieken          | 66     |           |
|    | 3.36.2 |    | Ron Dekker           | 66     |           |
| 5. | FRG    |    |                      | 3:36.4 | 16        |
|    | 0.54.8 |    | Eric Lefevre         | 66     |           |
|    | 1.48.4 |    | Philippe Braize      | 67     |           |
|    | 2.42.7 |    | Stephane Avenec      | 67     |           |
|    | 3.36.4 |    | Emmanuel Cazanave    | 67     |           |
| 6. | FRG    |    |                      | 3:39.2 | 14        |
|    | 0.54.5 |    | Mizelpux             |        |           |
|    | 1.49.9 |    | Baltzel              |        |           |
|    | 2.43.9 |    | Martieu              |        |           |
|    | 3.39.2 |    | Verdequer            |        |           |



Das etwas andere Restaurant



Wettkampf Nr. 20

4 \* 100m Freistil Frauen / Freestyle Women (Relay)  
offene Klasse

| Pl | Name   | JG | Nation             | Zeit   | Punkte    |
|----|--------|----|--------------------|--------|-----------|
| 1. | SWE    |    |                    | 3:55.5 | 26 Punkte |
|    | 0.58.5 |    | Petra Hilder 67    |        |           |
|    | 1.58.7 |    | Karin Furuhed 68   |        |           |
|    | 2.56.1 |    | Maria Kardum 68    |        |           |
|    | 3.55.5 |    | Helen Person 68    |        |           |
| 2. | ITA    |    |                    | 4:01.1 | 22        |
|    | 0.59.9 |    | M. Bellini 67      |        |           |
|    | 2.01.0 |    | S. Ranucci 67      |        |           |
|    | 3.01.3 |    | A. Panero 67       |        |           |
|    | 4.01.1 |    | D. Sabatini 68     |        |           |
| 3. | HOL    |    |                    | 4:01.3 | 20        |
|    | 1.00.1 |    | Anneke de Jono 68  |        |           |
|    | 2.00.8 |    | Petra de Jono 67   |        |           |
|    | 3.01.8 |    | Monique Luppes 67  |        |           |
|    | 4.01.3 |    | Ilse Gegema 67     |        |           |
| 4. | FRG    |    |                    | 4:03.8 | 18        |
|    | 1.01.8 |    | Katja Kumpf 68     |        |           |
|    | 2.02.5 |    | Simone Will 67     |        |           |
|    | 3.03.9 |    | Sandra Keller 68   |        |           |
|    | 4.03.8 |    | Jutta Fabry 67     |        |           |
| 5. | FRA    |    |                    | 4:04.4 | 16        |
|    | 1.00.4 |    | Daniele Guillon 67 |        |           |
|    | 2.01.3 |    | Valerie Renault 67 |        |           |
|    | 3.03.3 |    | Sylvie Muguet 67   |        |           |
|    | 4.04.4 |    | Virginie Nexen 67  |        |           |
| 6. | ESP    |    |                    | 4:12.6 | 14        |
|    | 1.02.3 |    | Gareo              |        |           |
|    | 2.09.6 |    | Salvador           |        |           |
|    | 3.00.0 |    | Meneeter           |        |           |
|    | 4.12.6 |    | Leuvas             |        |           |

Wettkampfsende: 18.08 Uhr

Protokoll geschlossen: 18.15 Uhr

Protokollführer: *M. Bärmel* Schiedsrichter: *R. Blazer*  
Manfred Bärmel Raimund Blazer

PROGRAMM ERSTELLT AUF OSBORNE-1 COMPUTER

durch:

Ulrich Tschannke, Rochusstraße 13, 5100 Aachen.



Das etwas andere Restaurant

Protokollergänzung zu Wettkampf 8  
=====

Für Brigitte v. d. Lans (HOL) wurden folgende Zeiten gestoppt:

|                       |        |      |
|-----------------------|--------|------|
| Zeitnehmer:           | 1:04.9 | Min. |
| Kontrollzeitnehmer 1: | 1:04.8 | Min. |
| Kontrollzeitnehmer 2: | 1:04.9 | Min. |

Die offizielle Zeit beträgt damit: 1:04.9 Min.

Raimund Blazei

R. Blazei

Schiedsrichter



Das etwas andere Restaurant

Fortsetzung Wettkampf Nr. 211500m Freistil Männer / Freestyle Men

|                   |          |                 |                  |
|-------------------|----------|-----------------|------------------|
| 3. Sebastian Bota | 66       | FRA             | 16:24.99         |
| 1.02.87           | 2.08.37  | 3.13.84         | 4.19.31          |
| 5.24.45           | 6.29.18  | 7.34.32         | 8.39.61          |
| 9.45.23           | 10.51.17 | 11.57.71        | 13.04.98         |
| 14.12.95          | 15.20.11 | 4. Tommy Werner | 66               |
| 17:03.91          | 1.04.92  | 2.11.35         | 3.18.30          |
| 4.25.43           | 5.32.85  | 6.40.66         | 7.48.90          |
| 8.56.97           | 10.05.59 | 11.14.48        | 12.24.72         |
| 13.34.45          | 14.44.91 | 15.55.13        | 5. Gunnar Wismar |
| 66                | SWE      | 17:48.92        |                  |
| 1.02.56           | 2.10.91  | 3.21.91         | 4.34.64          |
| 5.47.57           | 7.00.21  | 8.12.20         | 9.23.35          |
| 10.36.47          | 11.48.76 | 13.02.16        | 14.10.40         |
| 15.23.83          | 16.37.64 |                 |                  |

Wettkampf Nr. 211500m Freistil Männer / Freestyle Men

## offene Klasse

| Pl  | Name                         | JG       | Nation   | Zeit     |          | Punkte |
|-----|------------------------------|----------|----------|----------|----------|--------|
| 1.  | Arthur de Rouw               | 67       | HOL      | 16:00.06 | Rekord   | 13     |
|     | 1.00.74                      | 2.03.74  | 3.07.70  | 4.11.81  | 5.16.32  |        |
|     | 6.21.27                      | 7.25.91  | 8.30.84  | 9.35.65  | 10.40.24 |        |
|     | 11.45.02                     | 12.50.23 | 13.54.79 | 14.58.01 |          |        |
|     | Holländischer Juniorenrekord |          |          |          |          |        |
| 2.  | Luca Gabrieli                | 67       | ITA      | 16:05.07 |          | 11     |
|     | 1.01.13                      | 2.04.60  | 3.08.45  | 4.12.65  | 5.16.59  |        |
|     | 6.21.23                      | 7.26.09  | 8.30.88  | 9.35.71  | 10.40.56 |        |
|     | 11.45.27                     | 12.50.37 | 13.55.44 | 14.59.97 |          |        |
| 3.  | Roberto Bianconi             | 66       | ITA      | 16:10.10 |          | 10     |
|     | 1.00.75                      | 2.05.34  | 3.09.29  | 4.14.81  | 5.20.35  |        |
|     | 6.25.72                      | 7.30.86  | 8.35.57  | 9.39.91  | 10.44.33 |        |
|     | 11.49.59                     | 12.55.10 | 14.00.80 | 15.06.76 |          |        |
| 4.  | Federico Planas              | 67       | ESP      | 16:16.50 |          | 9      |
|     | 1.01.83                      | 2.06.34  | 3.11.54  | 4.16.34  | 5.21.39  |        |
|     | 6.25.34                      | 7.29.95  | 8.35.02  | 9.40.28  | 10.45.90 |        |
|     | 11.51.38                     | 12.57.27 | 14.04.33 | 15.11.03 |          |        |
| 5.  | Henrik Leek                  | 67       | SWE      | 16:17.55 |          | 8      |
|     | 1.03.72                      | 2.09.89  | 3.15.63  | 4.20.99  | 5.26.74  |        |
|     | 6.31.92                      | 7.37.20  | 8.42.48  | 9.47.76  | 10.52.98 |        |
|     | 11.57.59                     | 13.02.51 | 14.08.39 | 15.13.84 |          |        |
| 6.  | Eric Batifoulier             | 67       | FRA      | 16:20.85 |          | 7      |
|     | 1.03.01                      | 2.08.24  | 3.15.01  | 4.21.71  | 5.28.74  |        |
|     | 6.35.07                      | 7.41.16  | 8.46.87  | 9.52.62  | 10.58.22 |        |
|     | 12.03.73                     | 13.08.97 | 14.14.01 | 15.18.76 |          |        |
| 7.  | Georg Wambach                | 66       | FRG      | 16:21.50 |          | 6      |
|     | 1.04.43                      | 2.09.63  | 3.14.68  | 4.19.53  | 5.24.45  |        |
|     | 6.29.30                      | 7.34.74  | 8.40.67  | 9.47.07  | 10.53.50 |        |
|     | 11.59.94                     | 13.06.62 | 14.13.28 | 15.19.12 |          |        |
| 8.  | Sebastian Bota               | 66       | FRA      | 16:24.99 |          | 5      |
|     | 1.02.87                      | 2.08.37  | 3.13.84  | 4.19.31  | 5.24.45  |        |
|     | 6.29.18                      | 7.34.32  | 8.39.61  | 9.45.23  | 10.51.17 |        |
|     | 11.57.71                     | 13.04.98 | 14.12.95 | 15.20.11 |          |        |
| 9.  | Detlef Stöckigt              | 67       | FRG      | 16:52.36 |          | 4      |
|     | 1.04.31                      | 2.10.48  | 3.16.84  | 4.23.18  | 5.30.28  |        |
|     | 6.38.20                      | 7.45.91  | 8.54.46  | 10.03.39 | 11.12.24 |        |
|     | 12.20.60                     | 13.29.70 | 14.38.64 | 15.46.23 |          |        |
| 10. | Jose Nogue                   | 67       | ESP      | 16:54.96 |          | 3      |
|     | 1.04.14                      | 2.11.18  | 3.18.56  | 4.26.78  | 5.35.18  |        |
|     | 6.44.24                      | 7.53.69  | 9.02.27  | 10.10.55 | 11.18.35 |        |
|     | 12.26.57                     | 13.34.65 | 14.42.65 | 15.50.18 |          |        |
| 11. | Tommy Werner                 | 66       | SWE      | 17:03.91 |          | 2      |
|     | 1.04.92                      | 2.11.35  | 3.18.30  | 4.25.43  | 5.32.85  |        |
|     | 6.40.66                      | 7.48.90  | 8.56.97  | 10.05.59 | 11.14.48 |        |
|     | 12.24.72                     | 13.34.45 | 14.44.91 | 15.55.13 |          |        |



Das etwas andere Restaurant

Fortsetzung Wettkampf Nr. 211500m Freistil Männer / Freestyle Men

|                |          |          |          |          |   |
|----------------|----------|----------|----------|----------|---|
| 12. Tom Manoth | .....    | 67       | HOL      | 17:06.17 | 1 |
| 1.03.05        | 2.09.73  | 3.16.98  | 4.25.29  | 5.33.82  |   |
| 6.42.72        | 7.51.83  | 9.00.98  | 10.10.57 | 11.20.41 |   |
| 12.29.85       | 13.39.53 | 14.48.96 | 15.58.61 |          |   |

Ohne Wertung:

|                   |          |          |          |          |    |
|-------------------|----------|----------|----------|----------|----|
| Gunnar Wismar     | .....    | 66       | SWE      | 17:48.92 | ow |
| 1.02.56           | 2.10.91  | 3.21.91  | 4.34.64  | 5.47.57  |    |
| 7.00.21           | 8.12.20  | 9.23.35  | 10.36.47 | 11.48.76 |    |
| 13.02.16          | 14.10.40 | 15.23.83 | 16.37.64 |          |    |
| Jerker Ridderhall | .....    | 67       | SWE      | 17:49.40 | ow |
| 1.06.19           | 2.16.43  | 3.27.38  | 4.39.18  | 5.50.50  |    |
| 7.01.90           | 8.12.14  | 9.04.57  | 10.37.37 | 11.50.37 |    |
| 13.01.80          | 14.15.30 | 15.28.27 | 16.40.75 |          |    |



Das etwas andere Restaurant



Wettkampf Nr. 22

400m Freistil Frauen / Freestyle Women

offene Klasse

| Pl  | Name                    | JG | Nation | Zeit    | Punkte    |
|-----|-------------------------|----|--------|---------|-----------|
| 1.  | Ilse Oegema .....       | 67 | HOL    | 4:25.55 | 13 Punkte |
|     | 1.04.90 2.12.64 3.20.83 |    |        |         |           |
| 2.  | Gwenaëlle Castel .....  | 68 | FRA    | 4:27.23 | 11        |
|     | 1.04.42 2.12.88 3.20.44 |    |        |         |           |
| 3.  | Nathalie Jouet .....    | 67 | FRA    | 4:27.52 | 10        |
|     | 1.05.58 2.13.38 3.21.62 |    |        |         |           |
| 4.  | Maria Bellini .....     | 67 | ITA    | 4:29.44 | 9         |
|     | 1.04.54 2.12.40 3.21.03 |    |        |         |           |
| 5.  | Christina Duri .....    | 68 | ITA    | 4:31.07 | 8         |
|     | 1.05.52 2.14.14 3.23.59 |    |        |         |           |
| 6.  | Carina Wiberg .....     | 67 | SWE    | 4:32.82 | 7         |
|     | 1.07.44 2.16.59 3.26.15 |    |        |         |           |
| 7.  | Jutta Fabry .....       | 67 | FRG    | 4:33.54 | 6         |
|     | 1.04.93 2.14.96 3.25.46 |    |        |         |           |
| 8.  | Sabine Kendziorra ..... | 67 | FRG    | 4:33.85 | 5         |
|     | 1.07.17 2.16.77 3.26.17 |    |        |         |           |
| 9.  | Ann Pettersson .....    | 67 | SWE    | 4:35.15 | 4         |
|     | 1.06.88 2.17.33 3.27.65 |    |        |         |           |
| 10. | Monique Roels .....     | 67 | HOL    | 4:35.97 | 3         |
|     | 1.04.98 2.14.97 3.26.17 |    |        |         |           |
| 11. | Josune Gutierrez .....  | 68 | ESP    | 4:42.85 | 2         |
|     | 1.07.42 2.17.94 3.29.93 |    |        |         |           |
| 12. | Yolanda Salvador .....  | 68 | ESP    | 4:49.42 | 1         |
|     | 1.08.65 2.22.11 3.36.87 |    |        |         |           |

Ohne Wertung:

|                         |    |     |         |    |
|-------------------------|----|-----|---------|----|
| Gabriella Olsson .....  | 68 | SWE | 4:40.35 | ow |
| 1.06.95 2.18.54 3.30.29 |    |     |         |    |
| Annica Bohl .....       | 67 | SWE | 4:40.60 | ow |
| 1.07.16 2.18.16 3.29.28 |    |     |         |    |



Das etwas andere Restaurant

Wettkampf Nr. 23

100m Freistil Männer / Freestyle Men

Jahrgang 67:

| Pl | Name                       | JG | Nation | Zeit    |
|----|----------------------------|----|--------|---------|
| 1. | Patric Bingersson .....    | 67 | SWE    | 0:52.96 |
| 2. | Ralf-Dieter Maltzahn ..... | 67 | FRG    | 0:53.01 |
| 3. | Erik Ran .....             | 67 | HOL    | 0:53.58 |
| 4. | Dini Simone .....          | 67 | ITA    | 0:53.70 |
| 5. | Torsten Wiegel .....       | 67 | FRG    | 0:54.06 |
| 6. | Emmanule Cazanave .....    | 67 | FRA    | 0:55.07 |
| 7. | Peter Sol .....            | 67 | HOL    | 0:55.50 |
| 8. | Peter Gommel .....         | 67 | SWE    | 0:56.92 |
| 9. | Peter Axelsson .....       | 67 | SWE    | 0:57.16 |

Wettkampf Nr. 23

100m Freistil Männer / Freestyle Men

Jahrgang 66:

| Pl | Name                   | JG | Nation | Zeit    |
|----|------------------------|----|--------|---------|
| 1. | Mauro Marini .....     | 66 | ITA    | 0:52.96 |
| 2. | Anders Bladh .....     | 66 | SWE    | 0:53.00 |
| 3. | Javier Miralpeix ..... | 66 | ESP    | 0:54.31 |
| 4. | Erik Rieken .....      | 66 | HOL    | 0:54.69 |
| 5. | Luis Martin .....      | 66 | ESP    | 0:54.70 |
| 6. | Eric Lefebure .....    | 66 | FRA    | 0:54.95 |
| 7. | Ronnie Dekker .....    | 66 | HOL    | 0:55.28 |

Nicht am Start:

Carsten Hoffmann ..... 66 FRG

Wettkampf Nr. 23

100m Freistil Männer / Freestyle Men

offene Klasse

| Pl  | Name                       | JG | Nation | Zeit    |
|-----|----------------------------|----|--------|---------|
| 1.  | Mauro Marini .....         | 66 | ITA    | 0:52.96 |
| 1.  | Patric Bingersson .....    | 67 | SWE    | 0:52.96 |
| 3.  | Anders Bladh .....         | 66 | SWE    | 0:53.00 |
| 4.  | Ralf-Dieter Maltzahn ..... | 67 | FRG    | 0:53.01 |
| 5.  | Erik Ran .....             | 67 | HOL    | 0:53.58 |
| 6.  | Dini Simone .....          | 67 | ITA    | 0:53.70 |
| 7.  | Torsten Wiegel .....       | 67 | FRG    | 0:54.06 |
| 8.  | Javier Miralpeix .....     | 66 | ESP    | 0:54.31 |
| 9.  | Erik Rieken .....          | 66 | HOL    | 0:54.69 |
| 10. | Luis Martin .....          | 66 | ESP    | 0:54.70 |
| 11. | Eric Lefebure .....        | 66 | FRA    | 0:54.95 |
| 12. | Emmanule Cazanave .....    | 67 | FRA    | 0:55.07 |

| Punkte |
|--------|
| 13     |
| 13     |
| 10     |
| 9      |
| 8      |
| 7      |
| 6      |
| 5      |
| 4      |
| 3      |
| 2      |
| 1      |

Ohne Wertung:

|                      |    |     |         |    |
|----------------------|----|-----|---------|----|
| Ronnie Dekker .....  | 66 | HOL | 0:55.28 | ow |
| Peter Sol .....      | 67 | HOL | 0:55.50 | ow |
| Peter Gommel .....   | 67 | SWE | 0:56.92 | ow |
| Peter Axelsson ..... | 67 | SWE | 0:57.16 | ow |

Nicht am Start:

Carsten Hoffmann ..... 66 FRG



Das etwas andere Restaurant

Wettkampf Nr. 24

100m Freistil Frauen / Freestyle Women

Jahrgang 68:

| Pl | Name             | JG | Nation | Zeit    |    |
|----|------------------|----|--------|---------|----|
| 1. | Maria Kardum     | 68 | SWE    | 0:58.15 |    |
| 2. | Marianne Muis    | 68 | HOL    | 0:59.81 |    |
| 3. | Anneke de Jong   | 68 | HOL    | 0:59.91 |    |
| 4. | Helen Persson    | 68 | SWE    | 1:00.01 |    |
| 5. | Daniela Sabatini | 68 | ITA    | 1:00.60 |    |
| 6. | Hillevi Bonga    | 68 | SWE    | 1:01.30 | HZ |
| 7. | Sandra Keller    | 68 | FRG    | 1:02.33 |    |
| 8. | Maria Gasco      | 68 | ESP    | 1:02.44 |    |

Wettkampf Nr. 24

100m Freistil Frauen / Freestyle Women

Jahrgang 67:

| Pl  | Name              | JG | Nation | Zeit    |    |
|-----|-------------------|----|--------|---------|----|
| 1.  | Petra Hilder      | 67 | SWE    | 0:58.99 |    |
| 2.  | Simone Will       | 67 | FRG    | 1:00.12 |    |
| 3.  | Mia Gustavsson    | 67 | SWE    | 1:00.69 |    |
| 4.  | Karin Furuhed     | 67 | SWE    | 1:00.74 |    |
| 5.  | Danièle Guyillou  | 67 | FRA    | 1:00.88 |    |
| 6.  | Virginie Neyen    | 67 | FRA    | 1:01.07 |    |
| 7.  | Silvia Ranucci    | 67 | ITA    | 1:01.19 |    |
| 8.  | Valerie Renaud    | 67 | FRA    | 1:01.53 |    |
| 9.  | Annika Strömquist | 67 | SWE    | 1:02.00 | HZ |
| 10. | Monique Luppès    | 67 | HOL    | 1:02.04 |    |
| 11. | Petra de Jonge    | 67 | HOL    | 1:02.14 |    |
| 12. | Gemma Menendez    | 67 | ESP    | 1:03.84 |    |

Wettkampf Nr. 24

100m Freistil Frauen / Freestyle Women

offene Klasse

| Pl  | Name             | JG | Nation | Zeit    | Punkte |
|-----|------------------|----|--------|---------|--------|
| 1.  | Maria Kardum     | 68 | SWE    | 0:58.15 | 13     |
| 2.  | Petra Hilder     | 67 | SWE    | 0:58.99 | 11     |
| 3.  | Anneke de Jong   | 68 | HOL    | 0:59.91 | 10     |
| 4.  | Simone Will      | 67 | FRG    | 1:00.12 | 9      |
| 5.  | Daniela Sabatini | 68 | ITA    | 1:00.60 | 8      |
| 6.  | Danièle Guyillou | 67 | FRA    | 1:00.88 | 7      |
| 7.  | Virginie Neyen   | 67 | FRA    | 1:01.07 | 6      |
| 8.  | Silvia Ranucci   | 67 | ITA    | 1:01.19 | 5      |
| 9.  | Petra de Jonge   | 67 | HOL    | 1:02.14 | 4      |
| 10. | Sandra Keller    | 68 | FRG    | 1:02.33 | 3      |
| 11. | Maria Gasco      | 68 | ESP    | 1:02.44 | 2      |
| 12. | Gemma Menendez   | 67 | ESP    | 1:03.84 | 1      |

Ohne Wertung:

|                   |    |     |         |    |
|-------------------|----|-----|---------|----|
| Marianne Muis     | 68 | HOL | 0:59.81 | ow |
| Helen Persson     | 68 | SWE | 1:00.01 | ow |
| Mia Gustavsson    | 67 | SWE | 1:00.69 | ow |
| Karin Furuhed     | 67 | SWE | 1:00.74 | ow |
| Hillevi Bonga     | 68 | SWE | 1:01.30 | ow |
| Valerie Renaud    | 67 | FRA | 1:01.53 | ow |
| Annika Strömquist | 67 | SWE | 1:02.00 | ow |
| Monique Luppès    | 67 | HOL | 1:02.04 | ow |



Das etwas andere Restaurant

Wettkampf Nr. 25

200m Rücken Männer / Backstroke Men  
offene Klasse

| Pl            | Name                      | JG | Nation | Zeit            | Punkte    |
|---------------|---------------------------|----|--------|-----------------|-----------|
| 1.            | Peter de Rover<br>1.03.29 | 67 | HOL    | 2:09.35         | 13 Punkte |
| 2.            | Cedric Rowan'h<br>1.03.77 | 66 | FRA    | 2:09.74         | 11        |
| 3.            | Franck Honten<br>1.03.90  | 67 | FRA    | 2:10.18         | 10        |
| 4.            | Hans Fredin<br>1.04.92    | 66 | SWE    | 2:10.68         | 9         |
| 5.            | Dico Engel<br>1.02.78     | 66 | HOL    | 2:12.46         | 8         |
| 6.            | Luca Vigneri<br>1.05.03   | 67 | ITA    | 2:13.07         | 7         |
| 7.            | Göran Sköld<br>1.05.33    | 67 | SWE    | 2:13.18         | 6         |
| 8.            | Holger Reich<br>1.05.18   | 66 | FRG    | 2:13.35         | 5         |
| 9.            | Sergio Ligabue<br>1.04.92 | 66 | ITA    | 2:15.20         | 3         |
| 10.           | Markus Knittel<br>1.05.66 | 66 | FRG    | 2:16.69         | 2         |
| 11.           | Jose Martinez<br>1.05.71  | 67 | ESP    | 2:18.32         | 4         |
| 12.           | Jorge Enna<br>1.07.45     | 67 | ESP    | 2:20.48         | 1         |
| Ohne Wertung: |                           |    |        |                 |           |
|               | Ulf Eriksson<br>1.06.87   | 67 | SWE    | 2:21.80 oW / HZ |           |



Das etwas andere Restaurant



Wettkampf Nr. 26

200m Rücken Frauen / Backstroke Women

offene Klasse

| Pf                   | Name                                 | JG | Nation | Zeit       | Punkte    |
|----------------------|--------------------------------------|----|--------|------------|-----------|
| 1.                   | Brigitte v.d. Lans .....<br>1.08.16  | 68 | HOL    | 2:19.03    | 13 Punkte |
| 2.                   | Anna-Karin Eriksson .....<br>1.11.05 | 67 | SWE    | 2:24.71    | 11        |
| 3.                   | Christine Magnier .....<br>1.11.86   | 68 | FRA    | 2:26.93    | 10        |
| 4.                   | Claudia Thielemann .....<br>1.10.97  | 68 | FRG    | 2:27.33    | 9         |
| 5.                   | Barbara Scaini .....<br>1.11.50      | 68 | ITA    | 2:28.07    | 8         |
| 6.                   | Sandra Michelini .....<br>1.12.25    | 67 | ITA    | 2:29.17    | 7         |
| 7.                   | Cathy Francois .....<br>1.11.64      | 68 | FRA    | 2:29.74    | 6         |
| 8.                   | Heidi Calot .....<br>1.13.18         | 67 | HOL    | 2:30.21    | 5         |
| 9.                   | Claudia Eirnbter .....<br>1.12.73    | 67 | FRG    | 2:30.64    | 4         |
| 10.                  | Ana Pinera .....<br>1.13.22          | 68 | ESP    | 2:30.78    | 3         |
| 11.                  | Marie Johansson .....<br>1.12.14     | 68 | SWE    | 2:31.85    | 2         |
| 12.                  | Araceli Trujillo .....<br>1.15.27    | 68 | ESP    | 2:37.56    | 1         |
| <b>Ohne Wertung:</b> |                                      |    |        |            |           |
|                      | Veronique Marchand .....<br>1.14.44  | 67 | FRA    | 2:32.13 dW |           |



Das etwas andere Restaurant



Wettkampf Nr. 27

200m Lagen Männer / Individual Medley Men

Jahrgang 67:

| Pl | Name                         | JG | Nation | Zeit    |        |
|----|------------------------------|----|--------|---------|--------|
| 1. | Nicolas Granver .....        | 67 | FRA    | 2:08.95 | Rekord |
|    | Französischer Juniorenrekord |    |        |         |        |
| 2. | Maurice Laloun .....         | 67 | FRA    | 2:11.57 |        |
| 3. | Bernd Glombitza .....        | 67 | FRG    | 2:13.13 |        |
| 4. | Oriol Barrufet .....         | 67 | ESP    | 2:13.75 |        |
| 5. | Lorenzo Benucci .....        | 67 | ITA    | 2:14.42 |        |
| 6. | Hans-Martin Botz .....       | 67 | FRG    | 2:14.76 |        |
| 7. | Jan Westerblad .....         | 67 | SWE    | 2:25.05 |        |

Wettkampf Nr. 27

200m Lagen Männer / Individual Medley Men

Jahrgang 66:

| Pl | Name                  | JG | Nation | Zeit    |
|----|-----------------------|----|--------|---------|
| 1. | Marco Braida .....    | 66 | ITA    | 2:09.44 |
| 2. | Hans Frykberg .....   | 66 | SWE    | 2:10.31 |
| 3. | Hanni Garmendia ..... | 66 | ESP    | 2:10.55 |
| 4. | Roger Wiland .....    | 66 | SWE    | 2:14.03 |
| 5. | Benny Mensink .....   | 66 | HOL    | 2:17.37 |
| 6. | Christian Sachs ..... | 66 | FRG    | 2:18.09 |
| 7. | Dico Engel .....      | 66 | HOL    | 2:20.94 |

Wettkampf Nr. 27

200m Lagen Männer / Individual Medley Men

offene Klasse

| Pl  | Name                         | JG | Nation | Zeit    |        |           |
|-----|------------------------------|----|--------|---------|--------|-----------|
| 1.  | Nicolas Granver .....        | 67 | FRA    | 2:08.95 | Rekord | 13 Punkte |
|     | Französischer Juniorenrekord |    |        |         |        |           |
| 2.  | Marco Braida .....           | 66 | ITA    | 2:09.44 |        | 11        |
| 3.  | Hans Frykberg .....          | 66 | SWE    | 2:10.31 |        | 10        |
| 4.  | Hanni Garmendia .....        | 66 | ESP    | 2:10.55 |        | 9         |
| 5.  | Maurice Laloun .....         | 67 | FRA    | 2:11.57 |        | 8         |
| 6.  | Bernd Glombitza .....        | 67 | FRG    | 2:13.13 |        | 7         |
| 7.  | Oriol Barrufet .....         | 67 | ESP    | 2:13.75 |        | 6         |
| 8.  | Roger Wiland .....           | 66 | SWE    | 2:14.03 |        | 5         |
| 9.  | Lorenzo Benucci .....        | 67 | ITA    | 2:14.42 |        | 4         |
| 10. | Hans-Martin Botz .....       | 67 | FRG    | 2:14.76 |        | 3         |
| 11. | Benny Mensink .....          | 66 | HOL    | 2:17.37 |        | 2         |
| 12. | Dico Engel .....             | 66 | HOL    | 2:20.94 |        | 1         |

Ohne Wertung:

|                       |    |     |         |    |
|-----------------------|----|-----|---------|----|
| Christian Sachs ..... | 66 | FRG | 2:18.09 | ow |
| Jan Westerblad .....  | 67 | SWE | 2:25.05 | ow |



Das etwas andere Restaurant

Wettkampf Nr. 28

200m Lagen Frauen / Individual Medley Women

Jahrgang 68:

| Pl | Name               | JG | Nation | Zeit    |
|----|--------------------|----|--------|---------|
| 1. | Maria Kardum       | 68 | SWE    | 2:22.31 |
| 2. | Mildred Muis       | 68 | HOL    | 2:22.42 |
| 3. | Monica Magni       | 68 | ITA    | 2:25.21 |
| 4. | Katja Kumpf        | 68 | FRG    | 2:27.88 |
| 5. | Emmanuelle Guetand | 68 | FRA    | 2:28.67 |
| 6. | Gabriela Olsson    | 68 | SWE    | 2:32.54 |
| 7. | Borga Killevi      | 68 | SWE    | 2:34.78 |
| 8. | Jennie Larsson     | 68 | SWE    | 2:35.34 |

Disqualifiziert:

Concepcion Regales ..... 68 ESP 2:34.10 disqu. HZ  
3. Wende (Brustschwimmen) angetaucht.

Nicht am Start:

Emanuelle Guery ..... 68 FRA

Wettkampf Nr. 28

200m Lagen Frauen / Individual Medley Women

Jahrgang 67:

| Pl | Name             | JG | Nation | Zeit       |
|----|------------------|----|--------|------------|
| 1. | Saskia v.d. Kolk | 67 | HOL    | 2:23.39    |
| 2. | Ilarria Tocchini | 67 | ITA    | 2:24.19    |
| 3. | Eva Jonasson     | 67 | SWE    | 2:26.76    |
| 4. | Heike Schmidt    | 67 | FRG    | 2:27.90 HZ |
| 5. | Cecile Fabard    | 67 | FRA    | 2:30.81    |
| 6. | Jolanda Oudkerk  | 67 | HOL    | 2:32.40    |
| 7. | Ariadna Coten    | 67 | ESP    | 2:36.23    |

Wettkampf Nr. 28

200m Lagen Frauen / Individual Medley Women

offene Klasse

| Pl  | Name               | JG | Nation | Zeit       | Punkte |
|-----|--------------------|----|--------|------------|--------|
| 1.  | Maria Kardum       | 68 | SWE    | 2:22.31    | 13     |
| 2.  | Mildred Muis       | 68 | HOL    | 2:22.42    | 11     |
| 3.  | Saskia v.d. Kolk   | 67 | HOL    | 2:23.39    | 10     |
| 4.  | Ilarria Tocchini   | 67 | ITA    | 2:24.19    | 9      |
| 5.  | Monica Magni       | 68 | ITA    | 2:25.21    | 8      |
| 6.  | Eva Jonasson       | 67 | SWE    | 2:26.76    | 7      |
| 7.  | Katja Kumpf        | 68 | FRG    | 2:27.88    | 6      |
| 8.  | Heike Schmidt      | 67 | FRG    | 2:27.90 HZ | 5      |
| 9.  | Emmanuelle Guetand | 68 | FRA    | 2:28.67    | 4      |
| 10. | Cecile Fabard      | 67 | FRA    | 2:30.81    | 3      |
| 11. | Ariadna Coten      | 67 | ESP    | 2:36.23    | 2      |

Ohne Wertung:

Jolanda Oudkerk ..... 67 HOL 2:32.40 ow  
Gabriela Olsson ..... 68 SWE 2:32.54 ow  
Borga Killevi ..... 68 SWE 2:34.78 ow  
Jennie Larsson ..... 68 SWE 2:35.34 ow

Disqualifiziert:

Concepcion Regales ..... 68 ESP 2:34.10 disqu. HZ / 0 P.  
3. Wende (Brustschwimmen) angetaucht.



Das etwas andere Restaurant

Wettkampf Nr. 29

4 \* 100m Lagen Männer / Medley Relay Men

offene Klasse

| Pl | Name    | JG | Nation                  | Zeit    | Punkte    |
|----|---------|----|-------------------------|---------|-----------|
| 1. | FRG     |    |                         | 3:57.62 | 26 Punkte |
|    | 1.00.26 |    | Holger Reich 66         |         |           |
|    | 2.07.53 |    | Alexander Mayer 67      |         |           |
|    | 3.05.45 |    | Carsten Hoffmann 66     |         |           |
|    | 3.57.62 |    | Ralf-Dieter Maltzahn 67 |         |           |
| 2. | SWE     |    |                         | 3:57.91 | 22        |
|    | 1.00.01 |    | Hans Fredin 66          |         |           |
|    | 2.07.25 |    | Jan StenSSon 66         |         |           |
|    | 3.05.86 |    | Anders Rasmusson 66     |         |           |
|    | 3.57.91 |    | Patrik BingerSSon 67    |         |           |
| 3. | FRA     |    |                         | 3:58.25 | 20        |
|    | 0.59.67 |    | Granger                 |         |           |
|    | 2.06.30 |    | Deneuville              |         |           |
|    | 3.04.35 |    | Doine                   |         |           |
|    | 3.58.25 |    | Braize                  |         |           |
| 4. | ITA     |    |                         | 3:58.63 | 18        |
|    | 1.01.10 |    | M. Marini 67            |         |           |
|    | 2.08.34 |    | M. Bussi 66             |         |           |
|    | 3.06.11 |    | U. Lazzari 67           |         |           |
|    | 3.58.63 |    | S. Diru                 |         |           |
| 5. | ESP     |    |                         | 3:59.81 | 16        |
|    | 1.01.54 |    | Martinez                |         |           |
|    | 2.09.70 |    | Herrams                 |         |           |
|    | 3.03.96 |    | Verneguer               |         |           |
|    | 3.59.81 |    | Martine                 |         |           |
| 6. | HOL     |    |                         | 4:01.93 | 14        |
|    | 1.00.38 |    | Peter de Rover 67       |         |           |
|    | 2.08.20 |    | Ron Dekker 66           |         |           |
|    | 3.07.50 |    | Erik Ran 67             |         |           |
|    | 4.01.93 |    | Eric Rieken 66          |         |           |

5.67



Das etwas andere Restaurant

Wettkampf Nr. 30

4 \* 100m Lagen Frauen / Medley Relay Women

offene Klasse

| Pf | Name    | JG                  | Nation                   | Zeit    | Punkte    |
|----|---------|---------------------|--------------------------|---------|-----------|
| 1. | HOL     |                     |                          | 4:21.30 | 26 Punkte |
|    | 1.04.72 | Junioresrekord      | Brigitte van den Lans 68 |         |           |
|    | 2.20.50 | Petra Hillenuis     | 68                       |         |           |
|    | 3.22.50 | Christien Pieterse  | 67                       |         |           |
|    | 4.21.30 | Ilise Oegema        | 67                       |         |           |
| 2. | SWE     |                     |                          | 4:24.39 | 22        |
|    | 1.07.45 | Anna-Karin Eriksson | 67                       |         |           |
|    | 2.21.19 | Petra Hilder        | 67                       |         |           |
|    | 3.26.53 | Anna Blomster       | 67                       |         |           |
|    | 4.24.39 | Maria Kardum        | 68                       |         |           |
| 3. | ITA     |                     |                          | 4:28.92 | 20        |
|    | 1.08.25 | Scaimi              | 67                       |         |           |
|    | 2.24.73 | Camziami            | 67                       |         |           |
|    | 3.28.63 | Tocchini            | 67                       |         |           |
|    | 4.28.92 | Bellimi             | 67                       |         |           |
| 4. | FRA     |                     |                          | 4:33.92 | 18        |
|    | 1.09.36 | Cecile Metaireau    | 68                       |         |           |
|    | 2.25.56 | Edwige Deschrywer   | 67                       |         |           |
|    | 3.33.93 | Claire Supiot       |                          |         |           |
|    | 4.33.92 | Daniele Guillon     |                          |         |           |
| 5. | FRG     |                     |                          | 4:34.62 | 16        |
|    | 1.09.32 | Claudia Thielemann  | 68                       |         |           |
|    | 2.28.16 | Anja Finke          | 68                       |         |           |
|    | 3.33.47 | Martina Schwenn     | 68                       |         |           |
|    | 4.34.62 | Simone Will         | 67                       |         |           |
| 6. | ESP     |                     |                          | 4:39.25 | 14        |
|    | 1.10.97 | Pinera              |                          |         |           |
|    | 2.29.97 | Delawera            |                          |         |           |
|    | 3.36.93 | Mateu               |                          |         |           |
|    | 4.39.25 | Gasco               |                          |         |           |

Wettkampffende: 12.30 Uhr  
Protokoll geschlossen: 12.42 Uhr

Protokollführer: *M. Bermel* Schiedsrichter: *R. Blazer*  
Manfred Bermel Raimund Blazer

PROGRAMM ERSTELLT AUF OSBORNE-1 COMPUTER

durch:

Ulrich Tschardtke, Rochusstraße 13, 5100 Aachen.

---



Das etwas andere Restaurant